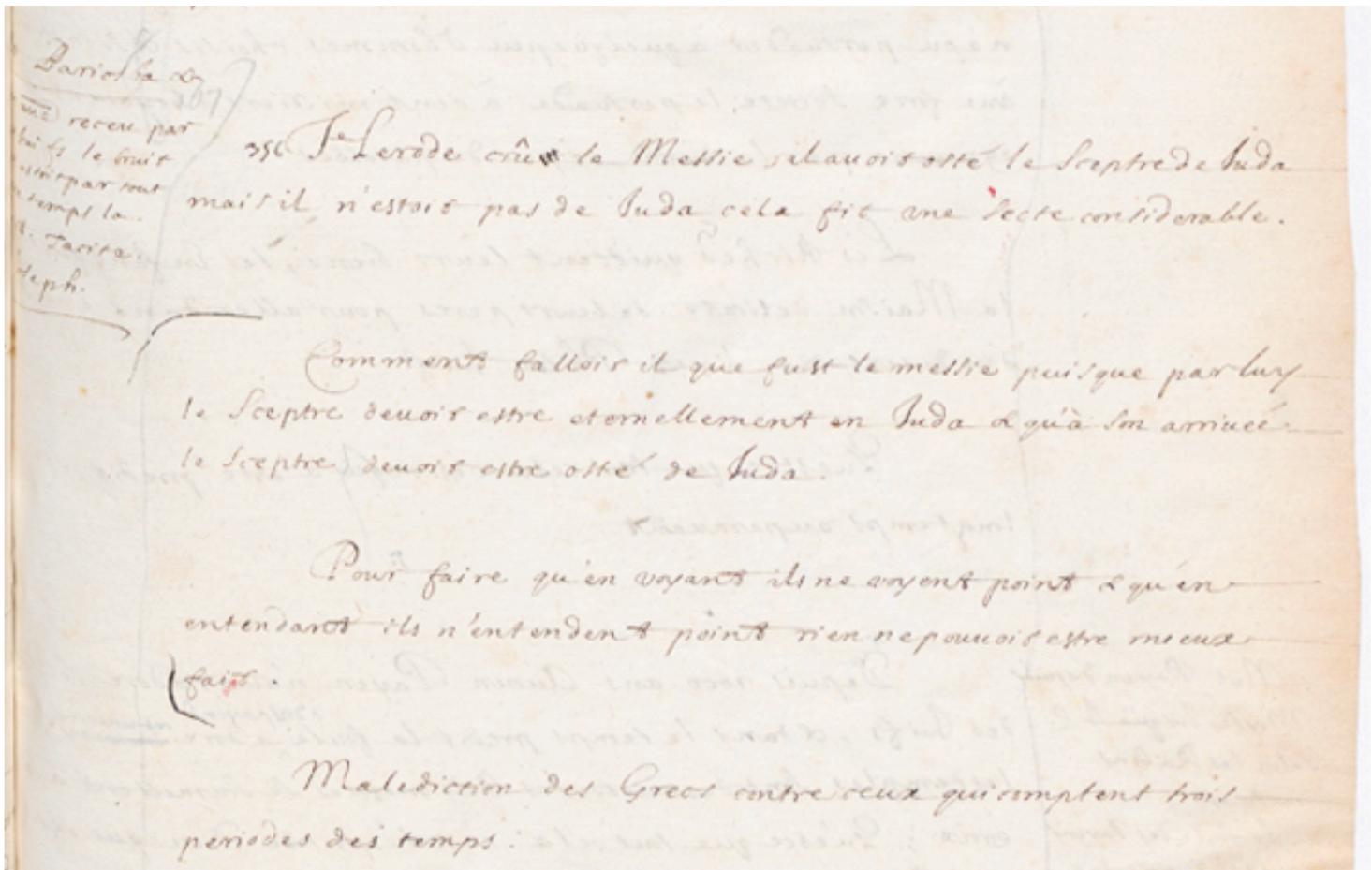


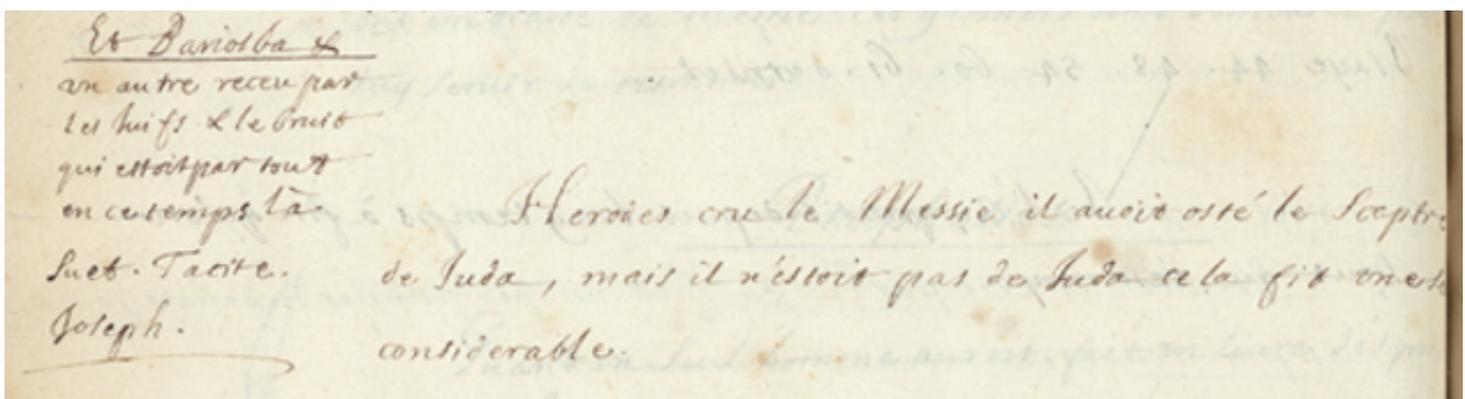
Transcriptions des Copies C<sub>1</sub> et C<sub>2</sub>

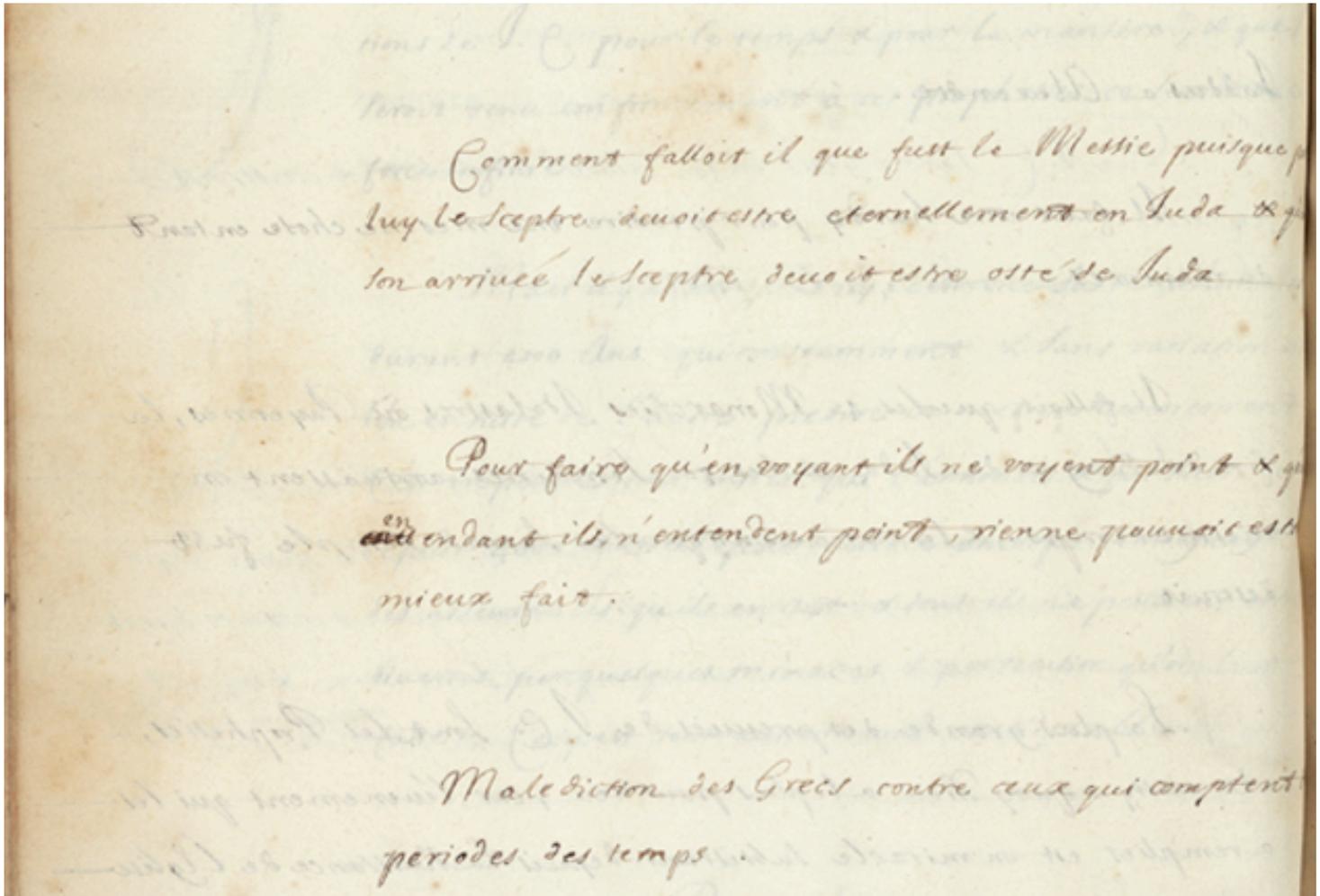
C<sub>1</sub>, p. 169 (l'image du texte est incomplète à gauche)



[Et] Bariosba &  
 [un autre] receu par  
 [les] Juifs le bruit  
 [qui] estoit par tout  
 [en ce] temps la  
 [Suetone] Tacite  
 [Jo]seph.

C<sub>2</sub>, p. 202 (l'image du texte est incomplète à droite)





Remarque : il semble que le copiste avait d'abord écrit *en attendant* avant de le corriger.

Et Barisba &  
 un autre receu par  
 les Juifs & le bruit  
 qui estoit partout  
 en ce temps là  
 Suet. Tacite.  
 Joseph.

-----

Herodes cru le Messie il avoit osté le Sceptre  
 de Juda, mais il n'estoit pas de Juda cela fit une se[cte]  
 considerable.

Comment falloit il que fust le Messie puisque p[ar]  
 luy le sceptre devoit estre eternellement en Juda & q[uand] u'à  
 son arrivée le sceptre devoit estre osté de Juda

Pour faire qu'en voyant ils ne voyent point & qu'[en]  
 entendant ils n'entendent point, rien ne pouvoit estr[e]  
 mieux fait.

Malediction des Grecs contre ceux qui comptent [trois]  
 periodes des temps.

Marques en marge de C<sub>1</sub> (concordance et 8 au crayon, numéro et accolade à la plume) : voir la description des Copies C<sub>1</sub> et C<sub>2</sub>. Un ensemble de signes et de remarques ont été ajoutés dans la Copie C<sub>1</sub>, p. 165 à 171 v° : voir cette étude dans *Prophéties 8* (transcriptions des Copies). On notera que la partie de texte, signalée par une accolade, est la seule qui ait été retenue dans l'édition de Port-Royal.

Les deux Copies transcrivent le même état du texte conforme au papier original. Cependant, elles transcrivent

*trois périodes des temps* au lieu de *les périodes des temps* ;  
*Bariosba* au lieu de *Barcosba*.

Dans C<sub>1</sub>, le copiste transcrit *Herode crû le Messie* [*crust corrigé crû*] au lieu de *Hérode cru le Messie*.  
Dans C<sub>1</sub>, le copiste a omis de transcrire & entre *Juifs* et *le bruit*.

Les deux Copies soulignent le début du texte *Et Bariosba &*.

Le texte est séparé des autres fragments dans les deux Copies.